

**Descripción codicológica ML4, CsXV I: 589.**  
**Ms. 660: Biblioteca *Fundación Lázaro Galdiano*, Madrid.**

**Manuel Moreno**

## DESCRIPCIÓN CODICOLÓGICA ML4

### Nombre y localización

- 1.1. **Manuscrito:** Ms. 660 (Catálogo 603, Inventario 15549, Sign. M 39-7).
- 1.2. **Biblioteca:** Fundación Lázaro Galdiano.
- 1.3. **Ciudad:** Madrid.

### DESCRIPCIÓN EXTERNA

#### 1. Historia del manuscrito

- 1.1. **Descripciones anteriores:** *BATE* CNUM 1320. *BETA* 1919. *MANID* 1919.

+ Ms. 27 (BIBLIOTECA NACIONAL, MADRID): ML4 es un fragmento del manuscrito de la Biblioteca Nacional de Madrid: ms. 27. Por lo que es de gran ayuda las descripciones que encontramos en el *Inventario*, así como las efectuadas en el *Diccionario* a propósito de las obras que contiene el mencionado ms. 27 (fols. 1r-157r: *Doctrinal de Caballeros*, de Alonso de Cartagena; fols. 158r-194r: *Los doce trabajos de Hércules*, de Enrique de Villena).

#### CATÁLOGOS Y DICCIONARIOS

- *Inventario*, I: 39-40: 'S. XV, 194 fols., papel, 391 x 280, a 2 columnas, 48 líneas, 2 x 9; caja, 287 x 190. Enc.: Piel sobre tabla con hierros y broches, S. XVI, restaurada en el XIX, 470 x 280.' (*Inventario*, vol. I: 40). Además da noticia del manuscrito completo, antes de ser expoliado: 'Contenía este ms. los *Proverbios* del Marqués de Santillana, que fueron arrancados después de la restauración del códice, según la referencia del antiguo fichero (antes de 1923); están en la Col. Lázaro Galdiano, ms. 660' (I: 40). Hay un pequeño problema en cuanto al n° de folios, ya que existen varias numeraciones (*cf. Numeraciones*). Juan Antonio Yeves, muy diplomáticamente, no habla de expolio al describir ML4: 'Este manuscrito formaba parte del *Cancionero* número 27 de la Biblioteca Nacional; pudo desprenderse del mismo en el siglo pasado y después lo adquirió José Lázaro' (Yeves, 1998: 831).

- En el *Diccionario*, María Morrás en la entrada n° 3, correspondiente a Alfonso de Cartagena, da detalle de los manuscritos que testimonian el *Doctrinal de Caballeros*, entre ellos se encuentra el ms. 27 de la Biblioteca Nacional, Madrid, (*cf. Diccionario*, p. 120). Menos de los que se dice en el *Inventario* es la descripción que se aquí ofrece del manuscrito. La misma información que se ofrece en las páginas anteriores es la que encontramos en la entrada 51 del *Diccionario*, pp. 454-467, dedicada a *Enrique de Villena*, 51.1. *Los doce trabajos de Hércules* [pp. 459-460]. Pedro Cátedra al hablar del ms. 27 dice: 'Códice del siglo XV; consta de 194 folios (393 x 275), en papel; escrito a dos columnas, de una mano. En su origen contenía los *Proverbios* del Marqués de Santillana, que ahora se conservan en la Fundación Lázaro Galdiano (Madrid): ms. 660 [ML4]' (p. 460). El único dato nuevo que ofrecen P. Cátedra y M. Morrás es que 'Pertenece al arcediano de Guadalajara García de Loaisa Girón' (*Diccionario* 460). La diferencia, habitual siempre, son las dimensiones del folio.

El *Diccionario* en la entrada 113, dedicada al Marqués de Santillana, pp. 843-853. no refleja por ninguna parte el manuscrito de la Biblioteca de la Fundación Lázaro Galdiano ML4, sí lo hace con ML3 (*Obras de Santillana*).

#### CATÁLOGOS Y DICCIONARIOS

J. A. Yeves (1998, entrada 603, pp. 830-831), describe este manuscrito sin tener en cuenta el todo al que pertenece (ms 27, BNM). Nos llama la atención sobre el cambio de orden de los folios al ser encuadernado de nuevo: ‘ El orden de los folios se alteró al encuadernar modernamente la obra, tal vez ya en aquel momento no formaban cuaderno pues se han colocado cartivanas: el octavo debe estar situado entre el tercero y el cuarto’ (Yeves, 1998: 831)

1.2. **Nominaciones diferentes del manuscrito:** Según el título que se escribe en el lomo: ‘Íñigo López de Mendoza - Versos’.

1.3. **Historia del manuscrito. Transmisión patrimonial:** En la primera hoja de guarda del final del ms. 27 (BNM) hay una nota, a lápiz, de mano moderna: ‘fol. 195-205 / contenía los Proverbios del Marqués / de Santillana, que fueron arrancados / después de la restauración del ms. como se ve por los hilos sueltos de la encuadernación’. En *Diccionario*, p. 120, bajo la entrada 3, Alfonso de Cartagena, 3.7. ‘Doctrinal de Caballeros’, M. Morrás dice: ‘Pertenció [Ms. 27, Biblioteca Nacional, Madrid] al arcediano de Guadalajara García de Loaisa Girón’. Pudiera haber un error y que se refiriera a García de Loaisa y Mendoza (nacido en 1479, Talavera de la Reina, Toledo, y muerto el 2 de abril de 1546, Sevilla/Madrid ). Prelado y hombre de estado, regente del colegio San Gregorio de Valladolid, provincial de Castilla, general de la Orden, confesor de Carlos V, obispo de Osmá, arzobispo de Sevilla, presidente del Consejo de Indias, cardenal, inquisidor general. El arzobispo de Toledo, García de Loaisa Girón, había adquirido un numeroso fondo de la biblioteca del cardenal de Burgos, Francisco de Mendoza Bobadilla, es posible que nuestro volumen perteneciera a ese fondo.

Este fondo, más el propio de don García de Loaisa (capellán de Felipe II y gran bibliófilo), pasaron a su sobrino, don Pedro de Carvajal, arzobispo de Coria (hijo de Diego González de Carvajal y Constanza de Girón Loaisa), primo de Diego Hurtado de Mendoza; y, por testamento, todo pasó al convento de San Vicente Ferrer de Plasencia.

Esta biblioteca también se nutrió de parte de los fondos de los inquisidores generales y obispos de Plasencia, Pedro Ponce de León (S. XVI) y Diego de Arce y Reinoso (S. XVII)

En 1753 se transfirieron de Plasencia a Madrid 135 manuscritos, gran parte de ellos procedentes del fondo de García de Loaisa. Al menos sabemos que algunos se permutaron en la Biblioteca Real (cuarenta y siete en 1738 y veintiuno en 1753) por otros tantos libros de más ‘utilidad’ para el estudio de los monjes del convento.

El inventario de los fondos transferidos consta en el ms. 18886 (Biblioteca Nacional, Madrid). En 1965, José María Fernández Pomar transcribe dicho inventario, identificando los asientos con los volúmenes que hay en la Biblioteca Nacional.

## 2. Descripción codicológica del manuscrito

### 2.1. Signatura moderna:

- **Ms. 27:** Mss. 27.

- **ML4:** M5-5-17. Inventario 15549. Ms. 660 (En el verso de la primera hoja de guarda).

### 2.2. Signatura antigua:

- **Ms. 27:** S-73; y Y. 215.

- **ML4:** M 39-7.

### 2.3. Fecha:

- **Ms. 27:** S. XV.

- **ML4:** 1446. En el fol. 9rb, tras los *Proverbios* se lee: 'Año dominj o<sup>o</sup>s M.<sup>o</sup> ccc.<sup>a</sup> xlvj<sup>o</sup> quader/no este libro johan alonso [*al lado en letra de cuerpo mayor dice: Leon*] / calordo del rreyno de leon / en horosco en el mes de noviembre'.

#### 2.3.1. Otras fechas:

### 2.4. Lengua(s): Castellano.

### 2.5. Origen: Según MANID 1919 puede haber sido copiado en Burgos en 1446.

### 2.6. Tablas: Sólo en Ms. 27: Fols. 1r-2ra, 'Tabla de los titulos deste libro', se incluyen sólo la de los capítulos ('libros') del *Doctrinal de caballeros*, dividido en cuatro libros y el contenido de cada uno de éstos está dividido por 'títulos'. Una segunda mano, la que folió el manuscrito, añadió los folios en que se encontraban cada unos de los libros y algunos de los capítulos del 'Libro primero' del *Doctrinal*. Queda en blanco casi toda la col. a, toda la col. b del fol. 2r y todo el *vuelto*.

### 2.7. Tipos de obras: Prosa para Ms. 27; prosa y verso (con glosas en prosa), para ML4.

### 2.8. Estado de conservación del manuscrito. Ambos manuscritos presentan muy buen estado, ambos han sido restaurados.

### 2.9. Encuadernación

- **Ms. 27:** Encuadernación de mediados del siglo XVI, restaurada en el XIX, piel sobre tabla, faltan los hierros y broches, aunque quedan testimonios de los mismos. El *Inventario* dice: 'Piel sobre tabla con hierros y broches.... 470 x 280' (I: 40). Las dimensiones de las tapas son 407 x 285 mm. La piel, de color marrón oscuro, tiene tres rectángulos concéntricos de orlas geométricas gofradas, con distintos modelos geométricos, en el interior de las orlas un rectángulo gofrado.

Lomo con seis nervaturas, en la inferior el tejuelo de papel con la signatura actual. Las nervaturas también están gofradas con motivos geométricos lineales. Es un volumen de apreciable grosor (65 mm.). Todo el volumen (Ms. 27 y ML4)

Encuadernado en Horozco por Juan Alonso León Calordo, Según la cita que copiaba más arriba: 'quader/no este libro johan alonso [*al lado en letra de cuerpo mayor dice*: Leon] / calordo del rreyno de leon / en horosco en el mes de noviembre' (fol. 9rb).

- **ML4**: Encuadernación moderna, en piel, con doble recuadro de filetes gofrados, y lomo con nervios, hierros gofrados; tejuelo: *Iñigo / López / de / Mendoza / Versos / M. S.* 400 x 292 mm<sup>2</sup> (Yeves 831); pasta española, de color marrón y aguas en ámbar. En el lomo (entre los nervios primero y segundo hay un tejuelo en piel marrón oscuro, donde se escribe: nombre del autor, título de la obra 'versos'-grabados en hierros calientes) hay cinco nervios con orlas grabados con hierros calientes.

## 2.10. Foliación

### 2.10.1. Núm. de folios:

- **Ms. 27**: Hasta ahora todos han repetido lo que dice el *Inventario*: 194 folios. Pero si tenemos en cuenta los dos en que se copian las tablas son 196 fols. Además hay tres hojas de guarda al comienzo: una moderna, dos de la misma clase de papel que las restantes del manuscritos. Hay que añadir una hoja más de guarda, también antigua. Por lo que la foliación actual es: [3]h + 196 + [1]. Hay que añadir que, además de los folios que ahora forman ML4, hay restos de un folio tras el fol. 194.

Núm. de folios: [3]h. + 196 + [2]. Falta el fol. 189. La numeración moderna, que empieza a partir del fol. 185, sigue correlativamente hasta el fol. 194, la antigua, por la falta del folio, termina en el 195.

- **ML4**: [4]h. + 9 + [4]. 'El orden de los folios se alteró al encuadernar modernamente la obra, tal vez ya en aquel momento no formaban cuaderno pues se han colocado cartivanas: el octavo debe estar situado entre el tercero y el cuarto, como se indica en una anotación a lápiz que existe en el verso de la primera hoja de guarda' (Yeves 831).

### 2.10.2. Dimensiones:

- Ms. 27: 394 x 287 mm. (fol. lxxxix); 391x 280 mm. (*Inventario* I: 40); 393 x 275 mm. (*Diccionario* 120, 460).

- ML4: 390 x 280 mm. (Yeves 830). 389 x 282 mm. (fol. 6r).

### 2.10.3. Material: Papel.

### 2.10.4. Marcas de agua: Carro.

### 2.10.5. Estado de conservación: Restaurado en el s. XIX.

### 2.10.6. Restauraciones: No se aprecia. Los bordes de los folios tienen rajadas, y faltan algunos pequeños trozos, especialmente en su borde de la derecha.

## 2.11. Impaginación

### 2.11.1. Caja de escritura:

- **Ms. 27:** 251 x 193 mm. (fol. *lxxxjx r*).
- **ML4:** Hay dos cajas distintas, dependiendo de si es prosa o verso:
  - ID 0091, prosa: 260 x 190 mm (fol. 1r).
  - ID 0050, verso: 248 x 156 mm. (fol. 5r). Esta caja de escritura sólo se refiere a la de los versos, puesto que para las glosas que van alrededor se ha marcado una caja exterior.

#### 2.11.1.1. Perforaciones/Rayados: Rayado a lápiz.

#### 2.11.1.2. Dimensiones:

- **Ms. 27:** (↓)00 | 47, 297 | 394; (→)00 | 28-113, 132-219 | 287. (fol. *lxxxjx r*).
- **ML4:** (↓)00 | 55, 304 | 390 ; (→)00 | 62-129, 148-218 | 280. (fol. 4r). Folio en el que hay glosas (→)00 | 09-60-129, 148-218-270 | 280. (fol. 6r). No hay marcas horizontales que indiquen la posición de cada estrofa, aunque la que existe en cada folio es más o menos constante, quedando una página armoniosa, en la que se incluyen 4 estrofas por columna, por lo que cada folio contiene 16 estrofas, en los márgenes laterales y superiores del folio se colocan las glosas a los *Proverbios*. Cuando la página contiene glosas se han marcado en los márgenes correspondientes las líneas de caja de escritura donde se inscriben las glosas.

#### 2.11.1.3. Número de líneas:

- **Ms. 27:** 34-35 líneas (fol. *lxxxjx r*, col. a-b).
- **ML4:** 33-35 líneas (fol. 2r).

#### 2.11.1.4. Separación de líneas: ej. 7-9 mm. ±.

### 2.11.2. Columnas:

- **Ms. 27:** Escrito a dos columnas, de 261 x 86 mm. cada una, entre las que hay un intercolumnio de 261 x 21 mm. (fol. *lxxxjx r*).
- **ML4:**
  - Prosa: Escrito a dos columnas, de 261 x 86 mm. cada una, entre las que hay un intercolumnio de 251 x 21 mm. (fol. 2r).
  - Verso: Escrito a dos columnas, de 248 x 66 mm. cada una, entre las que hay un intercolumnio de 248 x 28 mm. (fol. 4r).

### 2.11.3. Rúbricas: En rojo y negro.

#### 2.11.3.1. Tipos:

- Tinta negra, cuerpo de letra de cuatro renglones de letra de cuerpo normal, para la 'tabla de los títulos deste libro'.
- En tinta negra para el comienzo del *Doctrinal*, de un cuerpo de letra de dos renglones de letra de cuerpo normal.

- Restos de las rúbricas en tinta roja, mismo cuerpo de letra del texto. En ambos casos de la misma mano.
- Para ML4, todas las rúbricas en tinta roja, cuerpo de letra igual al texto. Se utiliza también tinta roja para los calderones, letras mayúsculas iniciales de cada estrofa y subrayados de las palabras que son glosadas, tanto en el texto como en las respectivas glosas.

2.11.4. **Tinta(s):** Negras y roja.

2.11.5. **Letras/Manos:** Una sola mano. Letra gótica libraria redonda.

2.11.6. **Adiciones:**

- **Ms. 27:** De mano del XVII: 'No le toca el *espurgatorio* *novisimo* de 1640 / Fray Pedro de Caruajal / *Predicador General*'.

- **ML4:**

- De mano del escribano. Parece que hay una firma en el fol. 1ra., pero bien pudiera ser adorno ya que está bajo el último reglón de la columna 'a', como lo hay en la col. 'b', aprovechando el caído de la letra 'g'.

- De mano distinta, del siglo XV, hay anotaciones marginales, glosas añadidas posteriormente, más o menos largas; éstas están precedidas de llamadas que también se anotan en la parte correspondiente del texto (fols. 1v, 2r-v, 3r-v, 4r-v, 5v, 6r-v, 7r-v, 8r-v, 9r).

- De mano moderna: (En el verso de la primera hoja de guarda): 'el fol. 8 debe estar entre los fol. 3 y 4'.

2.11.7. **Numeraciones:**

- **Ms. 27:**

1) Tabla: Dos folios numerados con romanos, a tinta, en la esquina superior externa del fol. *recto*: I-II.

2) Para las obras hay varias numeraciones

- Números romanos, a tinta, en la esquina superior externa de cada uno de los folios: I-CLXXXIV. Con éste se interrumpe esta numeración y se sigue numerado en arábigos: 185-194.

- Números romanos, a tinta, en el margen inferior, centrado en el folio, justo en el hueco del intercolumnio: I-CXC. La diferencia entre la anterior, 194, y ésta en uno, es debido a que hay un salto en la numeración, por error, del CLXXXVIII pasa al CXC; pero no falta ningún folio.

- **ML4:** Numeración moderna en la esquina superior externa del recto de cada folio. Hay restos de la numeración (esquina superior externa, debajo de la nueva numeración; fol. 3= fol. 197), era la que tenía el volumen cuando estaba junto con el ms. 27 de la Biblioteca Nacional (*cf.* el apartado *Cuadernos*, cuaderno 17).

2.11.8. **Reclamos y firmas:** *Cf.* el apartado *Cuadernos*.

- **Ms. 27:** (Sigo la numeración que he denominado 'P' en el esquema de los cuadernos) 12v, 24v, 36v, 48v, 60v, 72v, 84v, 96v, 108v, 120v, 133v, 145v, 185v.

- **ML4:** No hay reclamos.

2.11.9. **Blancos en las líneas:** No se aprecian.

#### 2.11.10. Folios en blanco:

- **ML4:** Fol. 9v completamente en blanco.

2.11.11. **Falta de folios:** Faltan tres folios al final, no afecta a la obra, que completen el cuaderno. El actual folio 8 tenía que ir entre el 3 y el 4.

#### 2.11.12. Folios rasgados o en mal estado:

- **ML4:** todos los folios presentan manchas de corrosión y humedad, pero no impiden la fácil lectura del texto. El folio 1 fue rasgado al arrancarlo del manuscrito al que pertenecía, se puede apreciar que el trozo que falta en el borde interior, es el correspondiente al trozo que queda aún en el ms 27 de Biblioteca Nacional. El fol. 1 ha sido restaurado en sus rasgados. Al haberse usado tintas metaloácidas, éstas han producido algunos agujeros en el folio (fol. 2).

#### 2.11.13. Cuadernos:

##### Cuadernos ML4

- Para la única filigrana que hay en el manuscrito, 'carro', uso la abreviatura 'c' en su correspondiente línea y folio.
  - La abreviatura '**R**', situada a la derecha del n° de folio significa reclamo, que más abajo copio.
  - Los corchetes [ ] denotan que ya sea el folio, ya sea el n° de folio, etc. no está en el manuscrito.
  - Los números exponenciales que figuran desde el folio 1 al 9 de ML4, último folio del cuaderno 16 del ms. 27 (Biblioteca Nacional, Madrid) y ocho folios del cuaderno 16, corresponden a la estrofa copiada en el respectivo folio de los *Proverbios* del Marqués de Santillana. En este caso he diferenciado entre folio *recto* y *vuelto*; como se copia una estrofa por cara, entiéndase que el primer número corresponde a la estrofa copiada en el correspondiente folio *recto* y el segundo a la copiada en el *verso*, excepto para la última copla (125), que supongo estaría en el folio 67r (falta este folio en el ms.). El número exponencial con asterisco, quiere decir que esta estrofa tiene glosa o glosas.
  - *Obra:* La foliación de las obras contenidas en el ms 27 de la Biblioteca Nacional de Madrid es la que llamo foliación personal (*folio P*).
    - *Tabla:* fols. 1r-2r = Ir-IIr, 'T'.
    - *Doctrinal de caballeros:* fols. 3r-159r, 'DC'.
    - *Doce trabajos de Hércules:* 160r-196r, 'TH'.
    - *Proemio:* , 'P'.
    - *Proverbios:* , 'Pr'.
  - *folio P:* Foliación personal, contando con los dos folios donde se copian la tabla del contenido del *Doctrinal de Caballeros* y que no se han contabilizado en anteriores descripciones.
  - *folio 1:* Foliación, en romanos, de los dos primeros folios que contienen las tablas.
  - *folio:* Foliación en romanos, a tinta; ésta se escribe en el margen inferior, dentro del intercolumnio, del folio *recto*. Esta numeración también estaba en ML4, pero fue raspada hasta dañar el folio en algunos lugares, a pesar de ello el trabajo no fue bueno y quedan restos en alguno de sus folios.
  - *folio':* Foliación en romanos, a tinta, escrita en la esquina superior externa de cada uno de los folios: I-CLXXXIV. Con éste se interrumpe esta numeración y se sigue numerado en arábigos: 185-194.
  - *folio 2:* Foliación, en números arábigos, en la esquina superior externa del *recto*, que reemplaza la numeración romana que se situaba en este lugar anteriormente. Esta numeración fue borrada, pero todavía quedó un folio sin borrar con el número 197, a partir del cual he podido restaurar los cuadernos de ML4 y su hilazón con el ms. 27 de la Biblioteca Nacional de Madrid.
  - *folio ML4:* Foliación en números arábigos, moderna, que se le dio a ML4, después de haber sido arranca y encuadernada nuevamente.
-





R: 'por'.

**Cuaderno 4: fols. 37r-48v, sexterno.**

c					c		c	c	c	c	
4a1	4b1	4c1	4d1	4e1	4f1	4f2	4e2	4d2	4c2	4b2	4a2
37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48 R
xxxv	xxxvj	xxxvij	xxxviii	xxxix	xl	xlj	xlj	xliij	xliiij	xlvi	xlvi
xxxv	xxxvj	xxxvij	xxxviii	xxxix	xl	xlj	xlj	xliij	xliiij	xlvi	xlvi

*filigrana*  
*bifolio*  
*folio P*  
*folio*  
*folio'*  
*Obra*

R: 'que non'.

**Cuaderno 5: fols. 49r-60v, sexterno.**

						c	c	c	c	c	c
5a1	5b1	5c1	5d1	5e1	5f1	5f2	5e2	5d2	5c2	5b2	5a2
49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60 R
xlviij	xlviij	xljx	l	lj	lij	liij	liiij	lv	lvj	lvij	lviiij
xlviij	xlviij	xljx	l	lj	lij	liij	liiij	lv	lvj	lvij	lviiij

*filigrana*  
*bifolio*  
*folio P*  
*folio*  
*folio'*  
*Obra*

R: 'e non'.

**Cuaderno 6: fols. 61r-72v, sexterno.**

	c		c			c	c		c		c
6a1	6b1	6c1	6d1	6e1	6f1	6f2	6e2	6d2	6c2	6b2	6a2
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72 R
ljx	lx	lxj	lxij	lxiiij	lxv	lxvj	lxvij	lxviiij	lxjx	lxx	lxx
ljx	lx	lxj	lxij	lxiiij	lxv	lxvj	lxvij	lxviiij	lxjx	lxx	lxx

*filigrana*  
*bifolio*  
*folio P*  
*folio*  
*folio'*  
*Obra*

R: 'linage'.

**Cuaderno 7: fols. 72r-84v, sexterno.**

c	c			c	c			c	c		
7a1	7b1	7c1	7d1	7e1	7f1	7f2	7e2	7d2	7c2	7b2	7a2
73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84 R
lxxj	lxxij	lxxiiij	lxxjv	lxxv	lxxvj	lxxvij	lxxviiij	lxxjx	lxxx	lxxxj	lxxxij
lxxj	lxxij	lxxiiij	lxxjv	lxxv	lxxvj	lxxvij	lxxviiij	lxxjx	lxxx	lxxxj	lxxxij

*filigrana*  
*bifolio*  
*folio P*  
*folio*  
*folio'*  
*Obra*

R: 'testigos'.

**Cuaderno 8: fols. 85r-96v, sexterno.**

c			c		c		c		c		c
8a1	8b1	8c1	8d1	8e1	8f1	8f2	8e2	8d2	8c2	8b2	8a2
85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96 R
lxxxiiij	lxxxjv	lxxxv	lxxxvj	lxxxvij	lxxxviiij	lxxxjx	xc	xcj	xcij	xciiij	xcjv
lxxxiiij	lxxxjv	lxxxv	lxxxvj	lxxxvij	lxxxviiij	lxxxjx	xc	xcj	xcij	xciiij	xcjv

*filigrana*  
*bifolio*  
*folio P*  
*folio*  
*folio'*  
*Obra*

R: 'obiesse'.



No hay reclamo, al igual que cuaderno anterior.

**Cuaderno 15: fols. 174r-185v, sexterno.**

						c	c	c	c	c	c	
15a1	15b1	15c1	15d1	15e1	15f1	15f2	15e2	15d2	15c1	15b1	15a2	<i>filigrana</i>
174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185 R	<i>bifolio</i>
clxxij	clxxiij	clxxjv	clxxv	clxxvj	clxxvij	clxxviij	clxxjx	clxxx	clxxxj	clxxxij	clxxxiiij	<i>folio P</i>
clxxij	clxxiij	clxxjv	clxxv	clxxvj	clxxvij	clxxviij	clxxjx	clxxx	clxxxj	clxxxij	clxxxiiij	<i>folio</i>
TH→												<i>folio'</i>
R: 'e despues'												<i>Obra</i>

**Cuaderno 16: fols. 186r-197v, sexterno.**

						c	c	c	c	c	c	
15a1	15b1	15c1	15d1	15e1	15f1	15f2	15e2	15d2	15c2	15b2	15a2	<i>filigrana</i>
186	187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197 R	<i>bifolio</i>
clxxxiiij	clxxxv	clxxxvj	clxxxvij	clxxxviij	cxc	cxcj	cxcij	cxciiij	cxcv	[cxcvj]		<i>folio P</i>
clxxxiiij												<i>folio</i>
	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	[195]	<i>folio'</i>
											1 (ML4)	<i>folio 2</i>
TH→											←TH   0091	<i>folio ML4</i>
												<i>Obra / ID</i>

No hay reclamo, al igual que en los cuadernos 13 y 14.

- Fol. [clxxxviij]: hay un salto entre el *clxxxviij* y *cxc*, pero no falta folio, sólo es un error
- Después del fol. 196 queda un folio en blanco, del mismo papel que el del manuscrito, pegado junto al de guarda, de papel moderno. En el *recto* de este folio antiguo, escrito a lápiz, de mano moderna: 'fol. 195-205 / contenía los Proverbios del Marqués / de Santillana, que fueron arrancados / después de la restauración del / ms. como se ve por los hilos sueltos / de la encuadernación'. En el *vuelto* de éste, en la mitad del folio, una línea con los primeros versos de los *Proverbios*: 'Señor mjo mucho amado p[ ]mjentes non contrastes de los que mal su grado della'. Más abajo una circunferencia, con arcos que la cortan interiormente, haciendo un dibujo geométrico de una flor. Un poco más abajo, con letra del XV: 'En la muy noble e muy leal cibdad de burgos e cabeçera (? ) de Castilla / conmarca de la rreyna *nuestra* señora e del rrey su tyo *nuestros* señores'. Un poco más abajo: 'muy vituosa'. Hay, además, dos sellos de la Biblioteca Nacional de Madrid.



El folio que contiene las dos primeras estrofas de los *Proverbios* está reproducido en la edición de Kerkhof & Moreno (2003: 374, aunque no identifica que es de ML4). Según éstos, El *Proemio* en pp. 367-375: ‘Texto basado en el ms SA8. Para las glosas a las estrofas 3, 9 y 19, que faltan en SA8, hemos acudido a los mss. MN6b y ML4’, p. 367. Los *Proverbios* en pp. 375-435. Estudio en pp. 48-52.

#### 2.11.14. **Ornamentación:**

-ML4: Carece de ornamentación. Es un códice elaborado por un taller por un copista tradicional. La copia tiene un estilo elegante sin llegar a ser de gran lujo, puesto que carece de miniaturas u orlados. Algunas letras mayúsculas capitales de principio de la obra tiene un cuerpo de cinco renglones del texto, en tinta roja y decoración interior. En la ‘s’ (‘serenissimo’) se han dibujado dos escudos, que parecen contener la banda del Marqués de Santillana. También se ha decorado, la letra capital primera, ‘P’ de los proverbios; ésta se puede ver en la edición de Á. Gómez Moreno y M. Kerkhof (2003: 375). Normalmente las letras mayúsculas capitales, en tinta roja, de la primera estrofa de cada tema, *lectio*, es de cuerpo mayor (dos renglones) que el del cuerpo del texto (ej. fol. 3v, fol. 4r-v); Pero no sucede así en el fol. 7r, donde este tamaño de letra no esta precedida por una rúbrica dividiendo la *lectio*.

## DESCRIPCIÓN INTERNA

1. **Autores:** Alonso de Cartagena (Ms. 27, BNM), Enrique de Villena (Ms. 27, BNM), Marqués de Santillana (ML4).
2. **Obras:** *Doctrinal de Caballeros* (Ms. 27, BNM), *Los doce trabajos de Hércules* (Ms. 27, BNM), *Proemio a los proverbios* y *Proverbios* (ML4).
3. **Índice secuencial y descripción de las obras en ML4. Correcciones a C<sub>s</sub>XV**

- ID [0091<sup>P</sup> P 0050], ML4-1, fols. 1r-3r (Prosa. Dos columnas. Año: 1437). **AU:** Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana. **TI:** (1ra) *El noble cauallero don ynigo lo/pes de mendoça marques de santi/llana conde de mançanales - Se/ñor de la casa de mendoça e de la / vega fiso estos versos siguientes- / que presento a nuestro señor el prinçipe / de castilla*, corresponde el encabezamiento al 'Proemio' y a los 'Proverbios'. **IN:** (1ra) Serenissimo e buena/venturado prinçipe ¶ / dise el maestro de / aquellos que saben,... // (3ra) e inperar ansi como el paternal / de aquellos lo dessean e la vuestra magnifiçen/çia lo meresçe.
- ID [0050], MN8-47, ML4-1, fols. 3r-9r (101x8. Dos columnas. Año: 1437). **AU:** Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana. **TI:** sin sùbrica, son los *Proverbios*; hay una rùbrica a la primera estrofa: 'De amor e de temor. **IN:** (3ra) Fijo mio mucho amado / para mientes // (9r) bibiras e sin ofensa / nin castigo.

---

### Correcciones al C<sub>s</sub>XV

- ID 0050, MN8-47, ML4-1, fols. 3r-9r, dice en la estructura estrófica '100 x8', debe decir: 101x8.

4. Tabla sinóptica de *ID* contenidos en ML4 con otros testimonios

	<b>0091 P 0050</b>	<b>0050</b>
CO1		1
EM9b	12	13
GB1	18	19
HH1	26	27
ME1		1
MH1	10	11
ML3	23	24
<b>ML4</b>	<b>1</b>	<b>2</b>
MN6b	37	38
MN8	46	47
MN22		1
MN23		51
MN25	2	1
MN34	1	2
MN49	4	4
MN55	1	1b
MP2		198
MR4		1
MRE1		1
OA1		23
PN1	576 <sup>a</sup>	576b
PN4		45
PN5	20	21
PN8		52
PN12	63	64
SA1	1	2
SA8	23	24
SM1		1
SM5a	1	2
SV2	4	5
90*SP		1
94*SP		1
10*SP	X	X



**BIBLIOGRAFÍA**

- AMADOR DE LOS RÍOS, José (ed.), 1852. Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana. *Obras* (Madrid).
- BELTRÁN, Rafael, 1997. 'Lectura y adaptación de las glosas del Marqués de Santillana a sus *Proverbios* en la *Suma de virtuoso deseo*', en *Proceedings of the Eighth Colloquium*, ed. Andrew M. Beresford & Alan Deyermond, Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar (PMHRS), 5 (London: Department of Hispanic Studies, Queen Mary and Westfield College), pp. 49-60.
- BRIQUET: BRIQUET, Charles-Moise, 1984. *Les Filigranes: dictionnaire historique des marques du papier dès leur apparition vers 1282 jusqu'en 1600, avec 39 figures dans le texte e 16.112 fac-similés de filigranes*; 4 vols.: 1º A-Ch, 2º Ci-K, 3º L-O, 4º P-Z; 2ª ed. [2. Nachd.-Aufl. der Ausg. Leipzig 1923] (Hildesheim: Olms).
- CSXV: DUTTON, Brian, 1990-1991. *El cancionero del siglo XV (c. 1360-1520)*; 7 vols.; Biblioteca Española del Siglo XV, Serie Maior 2 (Salamanca: Universidad de Salamanca).
- DEYERMOND, Alan (ed.), 2000. *Santillana: A Symposium*, Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar (PMHRS), 28 (London: Department of Hispanic Studies, Queen Mary and Westfield College).
- DICCIONARIO: ALVAR, Carlos & José Manuel LUCÍA MEGÍAS, 2002. *Diccionario filológico de literatura medieval española. Textos y transmisión*; Nueva Biblioteca de Erudición y Crítica, 21 (Madrid: Castalia), nº 51, pp. 454-467.
- DURÁN, Manuel (ed.), 1975. Marqués de Santillana. *Poesías completas, I: Serranillas, cantares y decires, sonetos fechos al itálico modo*; edición, introducción y notas de Manuel Durán, Clásicos Castalia, 64 (Madrid: Castalia).
- \_\_\_\_\_, 1986. Marqués de Santillana. *Poesías completas, II: Poemas morales, políticos y religiosos. El proemio e carta*; edición, introducción y notas de Manuel Durán, 2ª edición, Clásicos Castalia, 94 (Madrid: Castalia).
- FERNÁNDEZ POMAR, José María. 1978. 'La biblioteca del arzobispo don García de Loaisa Girón : revisión de las listas de manuscritos', *Archivos Leoneses: revista de estudios y documentación de los Reinos Hispano-Occidentales*, 64: 212-272.
- GALLARDO, Bartolomé José, 1968. *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos / formado con los apuntamientos de don Bartolome Jose Gallardo coordinados y aumentados por D. M.R. Zarco del Valle y D. J. Sancho Rayón*, Biblioteca Romanica Hispánica IX. Facsímiles (Madrid: Gredos).
- GARCI GÓMEZ, Miguel, (ed.) 1984. Marqués de Santillana. *Proemios y cartas literarias* (Madrid: Editora Nacional).
- GÓMEZ MORENO, Ángel, 1983. 'Tradición manuscrita y ediciones del 'Proemio' de Santillana', *Cuadernos de Filología Hispánica*, 2: 77-110.
- \_\_\_\_\_, 1990. *El 'prohemio e carta' del Marqués de Santillana y la teoría literaria del s. XV*, Filológica, 1 (Barcelona: PPU).
- GÓMEZ MORENO, Ángel & Maxim. P. A. M. KERKHOF (eds.), 1988. Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana. *Obras completas*, edición, introducción y notas de Ángel Gómez Moreno y Maximilian P. A. M. Kerkhof; 1ª ed. en Clásicos Universales Planeta; Clásicos Universales Planeta, 146, Autores hispánicos (Barcelona: Planeta).
- \_\_\_\_\_, (eds.), 2003. Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana. *Poesías completas*; edición, introducción y notas de M. P. A. M. Kerkhof y A. Gómez Moreno; Clásicos Castalia, 270 (Madrid: Castalia).

- INVENTARIO: BIBLIOTECA NACIONAL (España), 1953-2002. *Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional*; Catálogos de archivos y bibliotecas, 18; Vol. 10-13 editados por la Dirección General del Libro y Bibliotecas, Vol. 14-15 editado por la Biblioteca Nacional (Madrid: Dirección General de Archivos y Bibliotecas, Servicio de Publicaciones: 1953), vol. I: pp. 39-40.
- KERKHOF, Maxim. P. A. M., 1990. 'Sobre la transmisión textual de algunas obras del Marqués de Santillana: doble redacción y variantes de autor', *Revista de Literatura Medieval*, 2: 35-47.
- \_\_\_\_\_, 1990a. *Proemio e carta*, en Gómez Moreno 1990.
- MARQUÉS DE SANTILLANA, 2003. *Poesías completas*; edición, introducción y notas de M. P. A. M. Kerkhof y A. Gómez Moreno; Clásicos Castalia, 240 (Madrid: Castalia).
- LAPESA, Rafael, 1957. *La obra literaria del Marqués de Santillana* (Madrid: Ínsula).
- PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel, (ed.), 1999. Íñigo López de Mendoza, Marqués de Santillana. *Poesía Lírica*, Letras Hispánicas, 465 (Madrid: Cátedra).
- YEVES ANDRÉS, Juan Antonio, 1998. *Manuscritos españoles de la Biblioteca Lázaro Galdiano*, 2vols. (Madrid: Ollero & Ramos. Fundación Lázaro Galdiano), vol. II, pp. 830-831, entrada: 603.